

**Олена Климова,**  
кандидат філологічних наук, доцент  
кафедри іноземних мов  
Національного  
університету харчових технологій

**ВИКОРИСТАННЯ ФАХОВИХ АНГЛОМОВНИХ ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСІВ ЯК ЗАСОБУ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНІЙ МОВІ У НЕМОВНОМУ ЗАКЛАДІ**

*В статті розглянуто питання доцільності використання фахових англomовних інтернет-ресурсів на заняттях з англійської мови на прикладі сайту проекту Food-info, застосування різних типів вправ для опрацювання матеріалів сайту. Наведено приклади завдань, які використовувались на заняттях.*

***Ключові слова:** інтернет-ресурс, освіта, іноземна мова, фахове спрямування.*

**Климова Елена Викторовна. Использование специализированных англоязычных интернет-ресурсов как средства обучения иностранному языку в неязыковом ВУЗе.**

*В статье рассматривается вопрос целесообразности использования специализированных англоязычных интернет-ресурсов на занятиях по английскому языку на примере сайта проекта Food-info, использование различных типов упражнений для работы с материалами сайта. Приведены примеры заданий, которые использовались на занятиях.*

***Ключевые слова:** интернет-ресурс, образование, иностранный язык, специализированное направление.*

**Klimova Helen. The usage of specialized English internet resources as the mean of foreign language teaching in non-linguistic educational institution.**

*The article is devoted to the problem of Internet usage as an education tool.*

*The author proposes to use the site of Food-info project for the English language teaching in the institution of Food Science, different kind of exercises to work with the site materials.*

**Key words:** *internet, education, approach, foreign languages, methods.*

**Постановка проблеми в загальному вигляді.** В сучасних умовах розширення євроінтеграції зростає необхідність підготовки кваліфікованих фахівців із високим рівнем володіння іноземною мовою у професійній галузі. Професійне спрямування у викладанні іноземної мови включає диференційоване навчання, створення умов для оволодіння матеріалом відповідно до професійного самовизначення. Метою професійного спрямування навчання іноземній мові є формування необхідних фахових знань певної термінологічної лексики та вміння користуватися ними в межах своєї професійної діяльності. Обмежений час на вивчення іноземних мов у немовному вищому навчальному закладі примушує викладача використовувати найбільш ефективні методи та засоби навчання. Одним з таких засобів є фахові інтернет-сайти іноземною мовою.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій.** Дослідження проблеми використання інтернет-ресурсів у навчальному процесі можна знайти у роботах П. Г. Асоянц [1]., О. С. Синеккоп [4], С. В. Вадаської та Н. Ю. Дроздович [2], М. А. Полегонько [3], Тищенко [5], Madhura Pandit [6], Kim H. Veltman [7]. Дослідники відмічають, що використання інтернет-ресурсів сприяє формуванню та розвитку комунікативної компетенції, підвищенню мотивації вивчення мови та є невичерпним джерелом навчального матеріалу. Серед переваг використання Інтернет-ресурсів для вивчення іноземної мови професійного спрямування дослідники також відмічають розвиток у студентів здатності творчої інформаційної взаємодії, що впливає на ефективне вивчення іноземної мови, вони мають змогу проводити сумісну роботу над проектами. Але важливим є поєднання новітніх методів навчання з традиційними, що підвищує ефективність навчального процесу.

**Мета статті** – показати можливості використання матеріалів англomовних спеціалізованих сайтів на заняттях з англійської мови у немовному навчальному закладі.

**Виклад основного матеріалу.** Зупинимось докладніше на можливостях використання такого інтернет-ресурсу як сайт, а саме сайт Food-info, який створено з метою надання всебічної інформації про харчові продукти як широкому колу споживачів, так і спеціалістам у галузі харчової науки та промисловості. Сайт розроблено та підтримується Вагенінгенським університетом (Нідерланди), який є провідним вищим навчальним закладом у галузі харчової науки. Навчання в цьому закладі здійснюється англійською мовою. Для підготовки матеріалів сайту залучаються спеціалісти у галузі харчових наук з всього світу. Сайт має такі розділи «Запитання і відповіді», «Харчові продукти», «Е-числа», тематичні статті про харчування та є невичерпним джерелом автентичної інформації та самостійної роботи студентів під час навчання іноземній мові фахового спрямування.

Одним з перших завдань є читання статей сайту за певною тематикою з подальшим обговоренням на занятті. Студенти отримують завдання знайти певну інформацію на сайті та підготувати питання за цією тематикою. На занятті відводиться час для дискусії, якщо рівень володіння мовою є достатнім, або для читання відібраних текстів та опрацювання відповідної лексики на початковому етапі вивчення мови професійного спрямування.

Наступним завданням є реферування текстів певної тематики, які студенти можуть знайти на сайті.

Для розвитку комунікативних навичок може слугувати така важлива функція сайту, як можливість задати питання фахівцям з відповідної тематики. Всі питання та відповіді розміщуються у спеціальному розділі. Це також надає можливість зробити аналіз питань з того чи іншого напрямку.

Студенти також отримують завдання зробити доповіді-презентації з використанням матеріалів сайту.

Робота з сайтом надає можливість диференційованого підходу до

студентів, врахувати їх здібності, інтереси та рівень володіння іноземною мовою, розвивати навички читання та письма, самостійної та проектної роботи.

Мережа Інтернет, який дає студентам доступ до інформації, включаючи аудіювання, читання і письмо. Студенти можуть працювати в комунікативному середовищі в реальному часі або вибирати засоби, які дадуть їм змогу створити і перевірити повідомлення; зайти на форум і поспілкуватись з одним або декількома співбесідниками. Електронна пошта дозволяє студентам підтримувати зв'язки з носіями мови, спонукає їх до діалогу з ними.

Мультимедійні засоби дозволяють задіяти майже всі органи чуття студентів, поєднуючи друкований текст, графічне зображення, рухоме відео, статичні фотографії та аудіо запис, створюючи «віртуальну реальність» справжнього спілкування. Доведено, що застосування мультимедійних матеріалів та комп'ютерних мереж скорочує час навчання майже втричі, а рівень запам'ятовування через одночасне використання зображень, звуку, тексту зростає на 30-40 відсотків. Однак М. Варшауер [8, с. 1-14] зазначає, що, не дивлячись на всі переваги, гіпермедійні засоби значно не вплинули на викладання іноземних мов. Дійсно, більшість мультимедійних програмних засобів створюються комерційними розробниками, які не завжди створюють програми, що базуються на існуючій теорії оволодіння другою мовою. Гарний програмний засіб повинен реагувати на «слабкі місця» користувача і обирати стратегію, яка б дозволила подолати цю «слабкість», включаючи повторення, перефразування, уповільнення темпу, виправлення чи посилення студента до довідкової інформації.

В останні роки у торговій мережі поряд з підручниками, посібниками та зошитами з'явилося чимало автоматизованих навчальних курсів, словників та енциклопедій, які можна використовувати для вивчення англійської мови. Програмне забезпечення для вивчення англійської мови розробляється досить інтенсивно. Вже існує велика кількість різноманітних програм і курсів, які підтримують комп'ютерне вивчення англійської мови. Усе існуюче програмне забезпечення можна поділити на такі види:

1. Комп'ютерні словники.
2. Електронні енциклопедії.
3. Програми комп'ютерного перекладу.
4. Автоматизовані навчальні курси з англійської мови.
5. Комп'ютерні мовні ігри.
6. Автоматизовані тестові системи.

Виходячи з вищеназваного, можна сформулювати основні методичні та дидактичні вимоги до засобів мультимедія для навчання англійської мови:

- структура навчальних комп'ютерних програм;
- відповідність основним дидактичним принципам навчання: свідомості, активності, комунікативності, індивідуалізації та інтенсифікації;
- довговічність (порівняно з іншими носіями аудіо- та відео інформації);
- використання техніко-дидактичних можливостей комп'ютера: кольору, графіки, звуку, анімації, функціональних шумів, ін.;
- використання мовних ігор;
- організація постійного розгалуженого зворотнього зв'язку зі студентом у процесі виконання комп'ютерних вправ;
- спрямованість на ліквідацію та запобігання типових помилок;
- використання явного та неявного оцінювання результатів роботи студента з курсом;
- використання лексико-граматичного коментаря, граматичних та фонетичних довідників, автоматизованих словників та чітких інструкцій;

оформлення курсу, доступність, цікавість, ефективність.

**Висновки.** Таким чином, спираючись на викладене у статті, автор приходить до наступних висновків:

За сучасних умов розвитку суспільства питання формування навичок володіння іноземною мовою професійного спрямування є дуже важливим. Для

цього необхідно підвищувати мотивацію студентів, навички самостійної роботи, комунікативні здібності, для чого на заняттях з іноземної мови у немовних вищих навчальних закладах доцільно використовувати різні англomовні інтернет-ресурси фахового спрямування, а саме фахові інтернет-сайти.

#### **Актуальні напрями подальшої розробки окресленої проблеми.**

Використання у навчальному процесі інтернет-ресурсів продемонструвало доцільність та ефективність таких видів роботи. Подальша розробка методики використання фахових англomовних інтернет-ресурсів, таких як професійні сайти, та розробка системи вправ є актуальними та необхідними під час вивчення іноземних мов у немовних вищих навчальних закладах на різних рівнях володіння іноземною мовою.

#### **Література:**

1. Асоянц П. Г., Синекон О. С. Використання інтерактивних технологій з комп'ютерною підтримкою для навчання англійської мови студентів-майбутніх інженерів // VII Міжнародна науково-методична конференція «Вища технічна освіта: проблеми та перспективи розвитку в контексті Болонського процесу», 21-22 вересня 2007 року. – К.: НТУУ «КПІ», 2007. – С. 245-246.

2. Вадаська С. В., Дроздович Н. Ю. Переваги використання інтернет-ресурсів для вивчення іноземної мови професійного спрямування [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://confesp.fl.kpi.ua/node/1017> – Заголовок з екрану (дата звернення 30.11.2011).

3. Полегонько Т. Г. Особливості організації викладання англійської мови за професійним спрямуванням [Електронний ресурс]: методичка / Джерела: газета освітян Херсонщини – Режим доступу: [http://dgerela.at.ua/publ/metodichka/osoblivosti\\_organizaciji\\_vikladannja\\_anglijskoji\\_movi\\_za\\_profesijnim\\_sprjamuvannjam/2-1-0-90](http://dgerela.at.ua/publ/metodichka/osoblivosti_organizaciji_vikladannja_anglijskoji_movi_za_profesijnim_sprjamuvannjam/2-1-0-90) – Заголовок з екрану (дата звернення 30.11.2011).

4. Синекон О. С. Блог як складова інтерактивного навчання англomовного письма у вищій технічній школі : тези доповідей III Міжнар.

наук. конф. “Навчання загальнонавчальної та ділової англійської мови у Східній Європі: для чого та як?”, Дніпропетровськ, 15–16 трав. 2009 р. / Дніпропетровський університет економіки та права. – Дніпропетровськ: Видавництво ДУЕП «Нова ідеологія», 2009. – С. 148-150.

5. Тищенко М. А. Використання сучасних освітніх технологій в процесі навчання іноземній мові професійного спрямування [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://confesp.fl.kpi.ua/node/980> – Заголовок з екрану (дата звернення 30.11.2011).

6. Madhura Pandit Advantages of Using Internet with Education from the World [Електронний ресурс] – Режим доступу: <http://www.buzzle.com/articles/advantages-of-the-internet-in-education.html> – Заголовок з екрану (дата звернення 30.11.2011).

7. Veltman Kim H. New Roles for Education through the Internet from the World [Електронний ресурс] – Режим доступу: [http://www.isoc.org/inet97/proceedings/D3/D3\\_2.HTM](http://www.isoc.org/inet97/proceedings/D3/D3_2.HTM) – Заголовок з екрану (дата звернення 30.11.2011).

8. Warshauer M. Computer Learning Networks and Student Empowerment.//System, №24, 1996. – с. 1-14